



## Montageanleitung Acces Treppenrampe Notice de montage Acces rampe d'escalier

**Velopa AG**  
Limmatstrasse 2  
CH-8957 Spreitenbach

+41 56 417 94 00  
[www.velopa.ch](http://www.velopa.ch)  
[info@velopa.ch](mailto:info@velopa.ch)



## Montageanleitung Acces / Notice de montage Acces



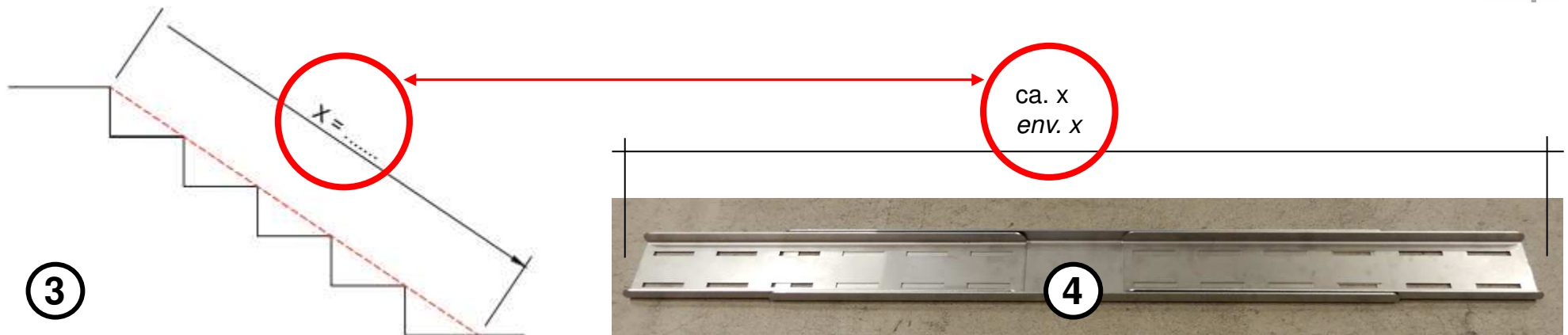
- 1** Die Treppenrampen **ATR-107 – ATR-120** bestehen aus mehreren Rampenblechen, welche mittels Stossblechen (Verbindungsblech) miteinander verbunden werden. Setzen Sie diese als erstes zusammen, indem Sie die Rampenbleche am Boden auslegen und aneinander stossen.

*Les rampes d'escalier **ATR-107 - ATR-120** se composent de plusieurs plaques de rampe qui sont reliées entre elles par des plaques d'about (plaques de connexion). Assemblez-les d'abord en étalant les plaques de rampe sur le sol et en les aboutant.*

- 2** Legen Sie das Stossblech in die Rampe ein und drehen Sie die Rampe ab, damit Sie die Schrauben einsetzen können. Nun werden 4 Stk. Schlossschrauben M8x16 mm von oben nach unten eingesetzt und von unten mit den Bundmuttern M8 festgezogen.

*Insérez la plaque de pare-chocs dans la rampe et tournez la rampe pour pouvoir insérer les boulons. Insérez maintenant 4 boulons de carrosserie M8x16 mm de haut en bas et serrez-les par le bas avec les écrous à collet M8.*





- 3** Die Treppenrampen **ATR-102, ATR-104, ATR-106, ATR-108, ATR-110, ATR-112, ATR-114, ATR-116, ATR-118 und ATR-120** werden an beiden Enden mit je einem Start-/Endelement (Länge: 650 mm) zusammen gebaut. Messen Sie vorerst die ungefähre Länge der Treppe, wie im Bild angegeben.

*Les rampes d'escalier **ATR-102, ATR-104, ATR-106, ATR-108, ATR-110, ATR-112, ATR-114, ATR-116, ATR-118 et ATR-120** sont assemblées aux deux extrémités avec un élément de départ/fin (longueur: 650 mm). Mesurez d'abord la longueur approximative de l'escalier comme indiqué sur la photo.*

- 4** Legen Sie das/die Rampenbleche am Boden aus und legen Sie die Start-/Endelemente in das Rampenblech so ein, dass die Gesamtlänge ungefähr mit der ausgemessenen Treppenlänge identisch ist. Das Start-/Endelement welches unten an der Treppe platziert wird, können Sie bereits fest verschrauben. Setzen Sie dazu die Schlossschrauben M8x16 mm von oben nach unten ein und verschrauben diese von unten mit den Bundmuttern M8.

Disposez la/les plaques de rampe sur le sol et placez les éléments de début et de fin dans la plaque de rampe de sorte que la longueur totale soit approximativement identique à la longueur mesurée de l'escalier. L'élément de départ/fin qui est placé au bas de l'escalier peut déjà être vissé. Pour ce faire, insérez les écrous à collet M8x16 mm de haut en bas et vissez-les par le bas avec les écrous à collet M8.

## Montageanleitung Acces / Notice de montage Acces



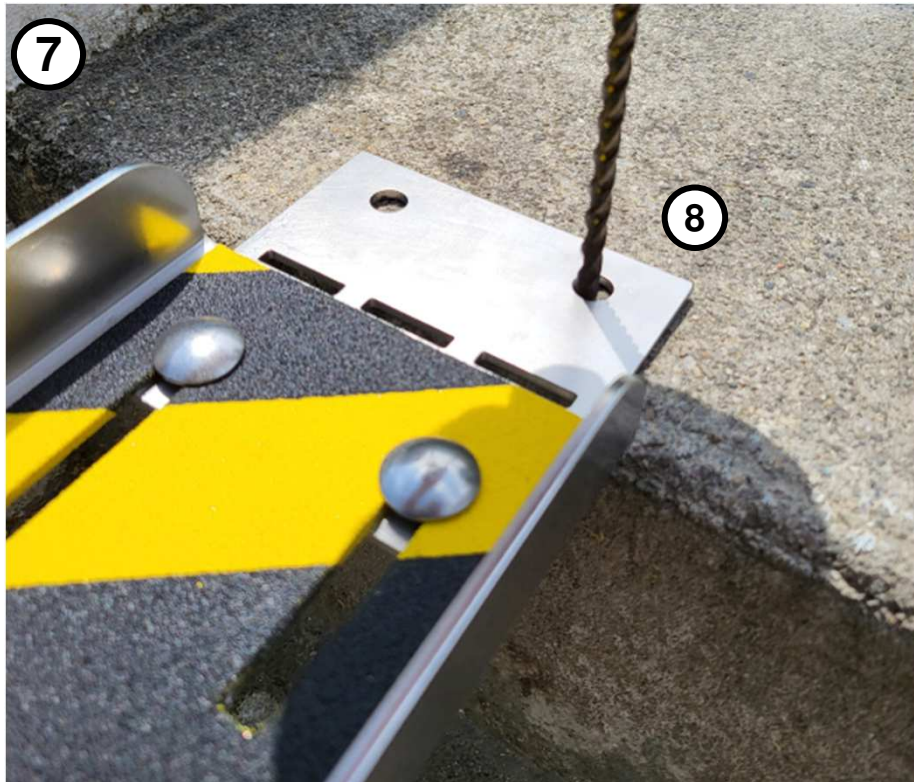
- 5** Platzieren Sie das untere Rampenblech am vorgesehenen Standort mit mindestens 30 cm Abstand zum Treppenende, damit ausreichend Platz zum Führen der Velos gewährleistet ist. Unten wird das Blech mit den quadratischen Löchern auf das Blech platziert und die Schlossschrauben M8x16 mm von oben nach unten eingesetzt und von unten mit den Bundmuttern M8 festgezogen.

*Placez la tôle de rampe inférieure à l'emplacement prévu, à une distance d'au moins 30 cm de l'extrémité de l'escalier, afin de garantir un espace suffisant pour guider les vélos. En bas, placez la tôle avec les trous carrés sur la tôle et insérez les vis de serrure M8x16 mm du haut vers le bas et serrez-les par le bas avec les écrous à collet M8.*

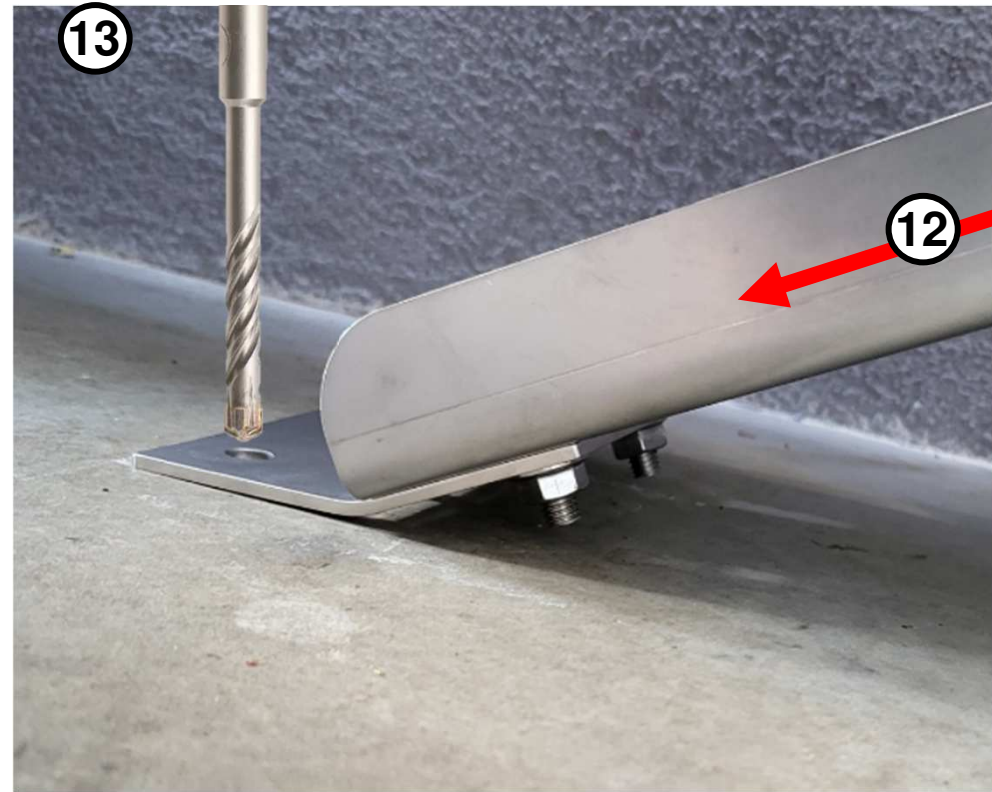
- 6** Setzen Sie das Start-/Endelement (Länge: 650 mm) oben lose in das Rampenblech ein. Oben wird das Blech mit den quadratischen Löchern unter das Start-/Endelement platziert und die Schlossschrauben M8x16 mm von oben nach unten eingesetzt und von unten mit den Bundmuttern M8 festgezogen.

*Placez l'élément de départ/d'arrivée (longueur : 650 mm) en haut sans le fixer dans la tôle de la rampe. En haut, placez la tôle avec les trous carrés sous l'élément de départ/fin et insérez les vis à tête bombée M8x16 mm du haut vers le bas et serrez-les par le bas avec les écrous à collerette M8.*





- 7** Richten Sie nun das obere CNS Blech genau auf die Treppenkante aus, die 3 Schlitzte dienen dabei als Hilfe.  
**Aligne maintenant la tôle CNS supérieure exactement sur le bord de l'escalier, les 3 fentes servent d'aide.**
- 8** Bohren Sie durch die runden Löcher des Bleches mithilfe eines Steinbohrers Löcher  $\varnothing$  6 mm, Bohrtiefe mindestens 70 mm.  
*Percez des trous de  $\varnothing$  6 mm dans les trous ronds des charnières à l'aide d'une perceuse à maçonnerie, profondeur de perçage d'au moins 70 mm.*
- 9** Verschrauben Sie das Blech mit der Beton Treppe und klappen Sie anschliessend die Rampe ab, so das diese auf der Treppe aufliegt.  
**Vissez la tôle à l'escalier en béton et rabattez ensuite la rampe de manière à ce qu'elle repose sur l'escalier.**
- 10** Entfernen Sie abschliessend den Bohrstaub. *Enfin, enlevez la poussière de forage.*



- 11** Um das untere Blech zu montieren, muss erst der Winkel der Treppe übernommen werden.  
Am einfachsten stehen Sie mit einem Bein auf das Blech und drücken dies vorsichtig nach unten, bis sich das Blech gebogen hat.  
**Pour monter la tôle inférieure, il faut d'abord reprendre l'angle de l'escalier.**  
**Le plus simple est de se tenir debout avec une jambe sur la tôle et de la pousser doucement vers le bas jusqu'à ce que la tôle se soit pliée.**
- 12** Jetzt können Sie die Länge der Schiene nachjustieren, sodass das die Unterseite der Schiene auf dem Treppentritt aufliegt.  
**Vous pouvez maintenant ajuster la longueur du rail de sorte que la partie inférieure du rail repose sur la marche de l'escalier.**
- 13** Anschliessend können Sie das untere Blech Bohren wie im Punkt 8 und diese anschliessen verschrauben.  
**Ensuite, tu peux percer la tôle inférieure comme au point 8 et la visser.**